



## IL CONSIGLIO COMUNALE

## DER GEMEINDERAT

## L CUNSEI CHEMUNEL

Vista la L.P. n. 8 del 17.05.2013 e la deliberazione della Giunta provinciale n. 979 del 25.08.2015 con la quale sono state approvate le linee guida e le disposizioni introdotte con la deliberazione della Giunta provinciale n. 666 del 31.07.2019 e n. 217 del 14.03.2023 recante l'approvazione dei criteri sul finanziamento dei servizi di microstrutture e di assistenza domiciliare all'infanzia.

Vista la delibera della giunta comunale n. 110 del 12.04.2023 Approvazione del capitolato di gara ed indizione della procedura negoziata per l'appalto del servizio di gestione della microstruttura per la prima infanzia del Comune di S.Cristina Valgardena per il periodo 01.07.2023 – 30.06.2025 con possibilità di proroga;

Vista la delibera n. 170 del 14.06.2023 di aggiudicazione del servizio di gestione della microstruttura per la prima infanzia del Comune di S.Cristina Valgardena per il periodo dal 01.07.2023 a 30.06.2025 con eventuale opzione di proroga alla cooperativa sociale "Assistenza all'infanzia Casa Bimbo - Tagesmutter", ONLUS con sede a Bolzano (BZ), via G. Galilei n. 2/E, P.I. 01576970212 ;

Vista la delibera n. 200 del 12.06.2024 di proroga del servizio di gestione della microstruttura per la prima infanzia del Comune di S.Cristina Valgardena per il periodo dal 01.07.2025 a 31.12.2025 con la cooperativa sociale "Assistenza all'infanzia Casa Bimbo - Tagesmutter", ONLUS con sede a Bolzano (BZ), via G. Galilei n. 2/E, P.I. 01576970212 ;

Considerato che l'attuale contratto di gestione della microstruttura per la prima infanzia a S.Cristina Val Gardena in convenzione con la cooperativa sociale casa bimbo Tagesmutter Onlus scade in data 31.12.2025;  
Preso atto che sono in elaborazio-

Nach Einsichtnahme in das LG Nr. 8 vom 17.05.2013 und in den Beschluss des Landesausschusses Nr. 979 vom 25.08.2015 mit welchem die Richtlinien genehmigt worden sind die Bestimmungen, eingeführt mit Beschluss des Landesausschusses Nr. 666 vom 31.07.2019 und Nr. 217 vom 14.03.2023 betreffend die Genehmigung der Richtlinien für die Finanzierung der Kindertagesstätten und des Tagesmütter-Tagsväterdienstes;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 110 vom 12.04.2023, Genehmigung der Vergabebedingungen und Ausschreibung des Verfahrens zur Vergabe des Dienstes zur Führung der Kindertagesstätte der Gemeinde St.Christina Gröden für den Zeitraum 01.07.2023 - 30.06.2025 mit Möglichkeit zur Verlängerung ;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 170 vom 14.06.2023 betreffend den Zuschlag des Dienstes zur Führung der Kindertagesstätte der Gemeinde St. Christina Gröden für den Zeitraum vom 01.07.2023 bis zum 30.06.2025 mit eventueller Option bis zur Verlängerung an die Sozialgenossenschaft "Assistenza all'infanzia Casa Bimbo - Tagesmutter", ONLUS mit Sitz in Bozen (BZ), Galilei Straße Nr. 2/E, MWSt. Nr. 01576970212;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 200 vom 12.06.2025 betreffend die Verlängerung des Dienstes zur Führung der Kindertagesstätte der Gemeinde St. Christina Gröden für den Zeitraum vom 01.07.2025 bis zum 31.12.2025 mit der Sozialgenossenschaft "Assistenza all'infanzia Casa Bimbo - Tagesmutter", ONLUS mit Sitz in Bozen (BZ), Galilei Straße Nr. 2/E, MWSt. Nr. 01576970212;

Erachtet, dass der derzeitige Führungsvertrag der Kindertagesstätte in St. Christina Gröden in Betrieb war mit einer Vereinbarung mit der Sozialgenossenschaft Casa Bimbo – Tagesmutter Onlus am 31.12.2025 verfällt;  
Festgestellt dass derzeit neue Kri-

Ududa la lp. nr. 8 di 17.05.2013 y la delibrazion dla Jonta provinziela nr. 979 di 25.08.2015 cun chèles che ie unides apruvedes la lines guida y la desposizions nviedes via cun la deliberazion dla Jonta provinziela nr. 666 di 31.07.2019 y nr. 217 di 14.03.2023 n cont al apruvazion di criters sun l finanziamënt di servijes de microstrutures y de assistënza a cësa per i pitli (Tagesmutter) ;

Ududa la deliberazion dla Jonta chemunela nr. 110 di 12.04.2023 Apruvazion dla cundizions per la garejeda y scri ora dla prozedura de tratadiva dl marciadé per sëurandé l servisc de gestion dla cësa di pitli dl Chemun de S.Cristina Gherdëina per la perioda 01.07.2023 - 30.06.2025 cun puscibltà dl slungé ;

Ududa la deliberazion nr. 170 di 14.06.2023 de sëurandata dl servisc de gestion dla microstrutura per pitli mutons dl Chemun de S.Cristina Gherdëina per la perioda dai 01.07.2023 ai 30.06.2025 cun eventualmënter na opzion de slungé l servisc cun la cooperativa sociale "Assistenza all'infanzia Casa Bimbo - Tagesmutter", ONLUS cun sënta a Bulsan (BZ), via G. Galilei n. 2/E, P.I. 01576970212;

Ududa la deliberazion nr. 200 di 12.06.2025 de slunge dl servisc de gestion dla microstrutura per pitli mutons dl Chemun de S.Cristina Gherdëina per la perioda dai 01.07.2025 ai 31.12.2025 cun la cooperativa sociale "Assistenza all'infanzia Casa Bimbo - Tagesmutter", ONLUS cun sënta a Bulsan (BZ), via G. Galilei n. 2/E, P.I. 01576970212;

Cunscidrà che atualmënter ie l cunträt de gestion dla microstrutura per pitli mutons a S.Cristina Gherdëina n cunvenzion cun la cooperativa soziela casa bimbo Tagesmutter onlus toma ai 31.12.2025.  
Udù che l vën laurei ora criteries

ne nuovi criteri per i servizi di assistenza alle famiglie nella PAB e che si ritiene pertanto di procedere alla proroga del servizio con il gestore attuale per l'anno 2026 in attesa di questi nuovi criteri;

Ritenuto di provvedere a regolare con una convenzione i rapporti e di sottoscrivere la convenzione per la gestione del servizio con la cooperativa "casa bimbo – Tagesmutter" e per gestire la parte burocratica con la Provincia Autonoma di Bolzano per la contribuzione .

Vista ed esaminata la bozza di convenzione per l'affidamento del servizio per il periodo dal 01.01.2026 - 31.10.2026 composto da 16 articoli con eventuale possibilità di proroga;

Vista ed esaminata la bozza del contratto di locazione dei locali adibiti a asilo nido nella scuola materna per il periodo 01.01.2026 - 31.10.2026 e rinnovabile alla scadenza composto da 14 articoli ;

Visti i pareri dei responsabili del servizio in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, impronta digitale: kfNMvGBct4cJS5ZtfUjBZvMC3oaXV9h3GYJDBYA7Xpw= e contabile, impronta digitale: PIDVc46Jn298RQyT53Z/ERP8TNVGEHmzf8/n/UsAX40= della presente deliberazione ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Ad unanimità di voti, legalmente espressi per alzata di mano

### **delibera**

1. Di affidare la gestione del servizio di microstruttura per la prima infanzia di S.Cristina Valgardena denominato "Cësa di pitli", destinato all'accoglienza diurna di bambini dai 3

terien für die Unterstützung der Familien von der APB ausgearbeitet werden und es daher sinnvoll erscheint in Erwartung der neuen Bestimmungen, den Dienst zur Führung der Kindertagesstätte für das Jahr 2026 mit dem derzeitigen Sozialgenossenschaft zu verlängern;

In Erachtung, die Beziehungen mit einer Vereinbarung zu regeln und eine Vereinbarung für die Führung des Dienstes mit der Genossenschaft "Casa Bimbo – Tagesmutter" zu unterzeichnen und den bürokratischen Teil mit der Autonomen Provinz Bozen für die Beitragsgewährung auszuführen;

Nach Einsichtnahme und Überprüfung des Vorschlages einer Vereinbarung für die Vergabe des Dienstes für den Zeitraum 01.01.2026 - 31.10.2026, zusammengesetzt aus 16 Artikeln ;

Nach Einsichtnahme und Überprüfung des Vorschlages für den Mietvertrag der Kita im Kindergartengebäude für den Zeitraum 01.01.2026 – 31.10.2026 und zur Fälligkeit erneuerbar, zusammengesetzt aus 14 Artikeln;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Verantwortlichen des Dienstes hinsichtlich der fachlich – verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: kfNMvGBct4cJS5ZtfUjBZvMC3oaXV9h3GYJDBYA7Xpw= und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: PIDVc46Jn298RQyT53Z/ERP8TNVGEHmzf8/n/UsAX40= dieses Beschlusses laut Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

### **beschließt**

1. die Führung der Kindertagesstätte „Cësa di pitli“ in St. Christina Gröden für die Tagesaufnahme von Kindern im Alter von 3 bis 36 Monaten der Gemeinde St. Christina Grö-

nueves da pert dla PAB y rata nscila de slungé la gestion dl servisc de microstruttura per pitli mutons de S.Cristina cun la cooperativa soziela atuela;

De se cruzié a regulé cun na cunvenzion i raporc y sotscri na cunvenzion per la gestion dl servisc cun la cooperativa "casa bimbo – Tagesmutter" y per gesti la pert burocratica cun la Provincia autonoma de Bulsan per giaté cuntribuc.

Ududa y ejaminada la pruposta de cunvenzion per la sëurandata dl servisc per la perioda 01.01.2026 - 31.10.2026, metù adum da 16 articoli

Ududa y ejaminada la pruposta dl cuntrat de locazion di locai anjiniei a kita tla scolina per la perioda 01.01.2026 - 31.10.2026 y da renuvé ala tameda, metuda adum da 14 articoli;

Udui i bënsteies di respunsabli dl servisc sula regolarità tecnico-amministrativa , sëni digitel hash: kfNMvGBct4cJS5ZtfUjBZvMC3oaXV9h3GYJDBYA7Xpw= y contabla, sëni digitel hash: PIDVc46Jn298RQyT53Z/ERP8TNVGEHmzf8/n/UsAX40= de chësta deliberazion aldò dl art. 185 dl còdesc di ënc locai dla Region Autonoma Trentino-Südtirol, apruvà cun l.r. di 03.05.2018, nr. 2;

Duc a una y tla maniera ududa dant dala lege:

### **delibera**

1. de sëurandé la gestion dl servisc de microstruttura per pitli mutons de S.Cristina Gherdëina cun inuem „Cësa di pitli“ destinà a tò su via per l di mutons dai 3 ai 36 mënc tl

- ai 36 mesi del Comune di S. Cristina Valgardena alla cooperativa sociale "Assistenza all'infanzia Casa Bimbo - Tagesmutter", ONLUS con sede a Bolzano (BZ), via G. Galilei n. 2/E, P.I. 01576970212 per il periodo dal 01.01.2026 fino al 31.10.2026 con eventuale proroga. Il corrispettivo verrà calcolato in base alle ore effettivamente fatturate nella struttura (€ 13,29 oltre l' IVA al 5% = € 13,95 per ogni ora );
2. di dare atto che la gestione del servizio predetto verrà svolta secondo le indicazioni contenute nello specifico progetto depositato presso il Comune di S. Cristina Valgardena, che regola i rapporti tra la cooperativa e le famiglie utenti, in base al metodo operativo "Tagesmutter", come definito dalla L.P. 8/96 o relativo regolamento di esecuzione;
3. Di dare atto che l'importo a carico delle famiglie richiedenti il servizio (stimato in complessivi € 44.000,00) verrà a queste direttamente fatturato dal gestore del servizio ( attualmente 3,65 € / ora IVA inclusa salvo agevolazioni );
4. Di dare atto che la spesa complessiva presunta stimata a carico del Comune di S. Cristina Valgardena in € 139.990,00 oltre IVA al 5% per un importo complessivo stimato in € 146.989,50 viene impegnata sul cap. 12011.03.021500 ;
5. di dare atto che la spesa complessiva presunta viene finanziata con un contributo provinciale del 50% (valore stimato € 85.000,00)
6. Di accertare l'entrata per l'affitto e le spese condominiali dei locali di complessivamente € 21.000,00 al Cap. 30100.03.030200;
7. Di accertare l'entrata per la preparazione e fornitura dei pranzi nella cucina della scuola materna di stimati € 6.500,00 al Cap. 30100.03.030200;
- den für den Zeitraum vom 01.01.2026 bis zum 31.10.2026 mit der Sozialgenossenschaft „Assistenza all'infanzia Casa Bimbo – Tagesmutter“ ONLUS, mit Sitz in Bozen (BZ), Galilei-straße 2/E, MwSt.-Nr. 01576970212, zu vergeben, wobei sich der Gesamtbetrag aus den effektiv an die Struktur verrechneten Stunden (€ 13,29 zus. MwSt. 5% = € 13,95 / stunde) ergibt;
2. festzuhalten, dass die Führung obgenannten Dienstes gemäß der Bestimmungen eines Projektes durchgeführt werden, die in der Gemeinde von St.Christina Gröden hinterlegt sind, welche das Verhältnis zwischen der Genossenschaft und den Familien, aufgrund der Richtlinien "Tagesmutter" wie vom L.G. 8/96 oder diesbezüglicher Durchführungsverordnung festgelegt ist;
3. Festzuhalten, dass die Summe zu Lasten der Familien, welche den Dienst beantragen (geschätzt auf insgesamt € 44.000,00) diesen direkt vom Betreiber des Dienstes berechnet wird (derzeit € 3,65/Std. ohne MwSt. vorbehaltlich Vergünstigungen)
4. festzuhalten ist, dass die geschätzte Gesamtausgabe in Höhe von 139.990,00 € zuzüglich 5 % MwSt. (gesamt 146.989,50 €) zu Lasten der Gemeinde St. Christina Gröden auf dem Kapitel 12011.03.021500 verpflichtet wird;
5. festzuhalten, dass die geschätzte Gesamtausgabe mit einem Landesbeitrag von 50% finanziert wird (geschätzter Betrag € 85.000,00);
6. Die Einnahme für die Vermietung und die Nebenkosten von insgesamt € 21.000,00 auf dem Kap. 30100.03.030200 feststellen;
7. Die Einnahme für die Zubereitung und Bereitstellung der Mahlzeiten in der Küche des Kindergartens in Höhe von geschätzten 6.500,00 € auf dem Kapitel 30100.03.030200 feststellen;
- chemun de S.Cristina Gherdëina ala cooperativa sozuela "Assistenza all'infanzia Casa Bimbo - Tagesmutter", ONLUS cun sènta a Bulsan (BZ), via G. Galilei n. 2/E, P.I. 01576970212 per l temp dai 01.01.2026 ai 31.10.2026. La soma unirà calculada aldò dl èures efetivamènter metudes n cont tla struttura (de € 13,29 plu IVA al 5% = € 13,95 per uni èura metuda n cont.);
2. de tenì cont che la gestion dl servisc nunzià unirà fata aldò dla ndicazioni tl proiet dependù tl chemun de S.Cristina Gherdëina, che regulea i raporc danter la cooperativa y la families che se nuzea, aldò dl sistem "Tagesmutter", coche scrit tla l.p. 8/96 o dl regulamènt de esecuzion revardènt;
3. De tenì cont che la soma a cèria dla families che se damanda l servisc (sciazà te ndut € 44.000,00) ti unirà metudes n cont diretamènter dal gestèur dl servisc (atualmènter 3,65 €/èura cun IVA leprò ora de alisirazioni);
4. de tenì cont che la spèisa ududa danora per l Chemun de S.Cristina sciazada de € 139.990,00 plu IVA al 5% € per na soma de ndut sciazada te € 146.989,50) vèn mpeniada sul cap. 12011.03.021500.
5. de tenì cont che la spèisa complessiva sciazada vèn finanziada cun n cuntribut provinziel dl 50% (soma sciazada 85.000,00 €).
6. de azerté l ntreda per l afit y la spèises condominieles di locai de ndut € 21.000,00 al cap. 30100.03.030200;
7. de azerté l ntreda per cujiné y anjenié ca la marèndes tla cèsadafuèch dla scolina per na soma sciazada de € 6.500,00 l al cap. 30100.03.030200;

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>8. di autorizzare il Sindaco alla sottoscrizione della relativa convenzione in forma di scrittura privata e del contratto di locazione ;</p> <p>9. di dare atto che ai sensi dell' art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;</p> | <p>8. den Bürgermeister zu ermächtigen, die diesbezügliche Vereinbarungen in Form einer Privaturskunde und des Mietvertrages zu unterzeichnen;</p> <p>9. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2, gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann;</p> | <p>8. de autorisé l ambolt ala sotscrizion dla cunvenziuns revardentes te forma privata y dl cuntrats de fit;</p> <p>9. De tenì cont che aldò dl art. 183, coma 5 dl Codesc di ènc locai dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun lr di 03.05.2018 nr. 2, tl tèmp de publicazion de 10 dis possa uni zitadin prejenté uposizion dala Jonta chemunela de contra chèsta deliberazion y che tl tèmp de 60 dis dala data de esecutività de chèsta deliberazion posses prejenté recurs al tribunal dla giustizia aministrativa dl Bulsan;</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**delibera inoltre all'unanimità**

Di dichiarare la presente deliberazione, data l'urgenza, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n° 2,

**beschließt weiters einstimmig**

Gegenständlichen Beschluss wegen der Dringlichkeit, im Sinne des Art. 183 Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

**deliberea sèuraprò duc a una**

De detlaré chèsta deliberazion, a gauja de prèscia, riesc esecutiva, aldò dl art. dl art. 183, coma 4 dl Codesc di ènc locai dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun L.R. di 03.05.2018 nr. 2, sèn valëivla

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet

Liet, aprùva y sotscrit

**Il Presidente - Der Vorsitzende - L. Präsident**

**Christoph Senoner**

**Il Segretario - Der Sekretär - L. Secretèr**

**Hugo Jakob Perathoner**

---

documento firmato tramite sigla digitale/ digital signiertes Dokument/ documënt sotscrit digitalmënter